

Glossar Anlaufstellen Eingliederungshilfe: Deutsch – Portugiesisch (Brasilien)

Deutsch	Portugiesisch	Deutsche Erklärung	Portugiesische Erklärung
Anlaufstellen und Leistungen	Pontos de contato e serviços		
Gesundheitsamt	Departamento de saúde	<p>Gesundheitsämter sind Behörden, die Aufgaben des öffentlichen Gesundheitsdienstes erfüllen. Hierzu zählen:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gesundheitsschutz, • Gesundheitsförderung, • Schuleingangsuntersuchungen, • Jugendpsychiatrischer Dienst (JpD). <p>Eltern von Kindern mit Behinderung, oder von Kindern die von Behinderung bedroht sind, brauchen ein Gutachten vom JpD. Dieser ist ansässig beim örtlichen Gesundheitsamt.</p> <p>In Hamburg sind diese oft beim jeweiligen Bezirksamt angesiedelt.</p>	<p>Os departamentos de saúde são órgãos que realizam funções do serviço público de saúde. Isso inclui:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Proteção da saúde, • Promoção da saúde, • Exames de admissão à escola, • Serviço de psiquiatria infantil (JpD). <p>Os pais de crianças com deficiência ou crianças em risco de deficiência precisam de um relatório do Serviço de psiquiatria infantil (JpD). Ele está localizado no departamento de saúde local.</p> <p>Em Hamburgo, esses serviços geralmente estão vinculados ao respectivo escritório distrital.</p>

<p>Interdisziplinäre Frühförderstellen (IFF)</p>	<p>Centros interdisciplinares de estimulação precoce (IFF)</p>	<p>Frühförderstellen sind Einrichtungen, in denen medizinisch-therapeutische und pädagogische Fachkräfte interdisziplinär zusammenarbeiten.</p> <p>Sie dienen der Früherkennung, Behandlung und Förderung von Kindern von 0 Jahren bis zur Einschulung, um eine drohende oder bereits eingetretene Behinderung zu erkennen und durch gezielte Förder- und Behandlungsmaßnahmen auszugleichen oder zu mildern.</p> <p>Die Beratung und Unterstützung der Eltern sind kostenlos.</p> <p>Frühförderung soll betroffene Kinder bereits vorbeugend durch geeignete Maßnahmen in ihrer Entwicklung unterstützen.</p> <p>In Hamburg können alle Kinder, die es benötigen, von 0 Jahren bis zu ihrer Einschulung Interdisziplinäre Frühförderung als Komplexeleistung oder heilpädagogische Leistungen erhalten.</p>	<p>Os centros de estimulação precoce são instituições onde profissionais de saúde, terapias e pedagogia trabalham de forma interdisciplinar. Eles atuam no diagnóstico precoce, no tratamento e apoio de crianças desde o nascimento até a escolarização, com o objetivo de detectar uma deficiência iminente ou já existente e compensá-la ou amenizá-la por meio de medidas de apoio e tratamento específicos. O aconselhamento e o apoio aos pais são gratuitos.</p> <p>A estimulação precoce tem como objetivo apoiar o desenvolvimento das crianças afetadas por meio de medidas preventivas adequadas.</p> <p>Em Hamburgo, todas as crianças que precisam podem receber a estimulação precoce interdisciplinar como um serviço complexo ou serviços pedagógicos especiais, desde o nascimento até a escolarização.</p>
---	---	--	--

<p>Jugendpsychiatrischer Dienst (JpD)</p>	<p>Serviço de psiquiatria infantil (JpD)</p>	<p>Der Jugendpsychiatrische Dienst bietet Eltern Rat und Unterstützung bei der Erkennung, Behandlung und Rehabilitation von:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Entwicklungsstörungen, • Verhaltensauffälligkeiten, • seelischen Problemen, • psychische und psychosomatische Erkrankungen und • drohende oder offenbare geistige, seelische und mehrfache Behinderungen. <p>Außerdem unterstützt der JpD Kinder und Jugendliche in akuten psychischen Krisen. Zu den Kernaufgaben gehört die Begutachtung von entwicklungsauffälligen und behinderten Säuglingen, Kindern und Jugendlichen und das Erstellen notwendiger Gutachten für Maßnahmen der Eingliederungshilfe.</p>	<p>O Serviço de Psiquiatria Infantil oferece aos pais orientação e apoio no diagnóstico, tratamento e reabilitação de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Transtornos de desenvolvimento, • Comportamentos problemáticos, • Problemas emocionais, • Doenças psíquicas e psicossomáticas, e • Deficiências mentais, emocionais ou múltiplas iminentes ou já manifestas. <p>Além disso, o JpD (Serviço de Psiquiatria Infantil) apoia crianças e adolescentes em crises psíquicas agudas. Entre as principais tarefas estão a avaliação de bebês, crianças e adolescentes com problemas de desenvolvimento ou deficiência, assim como a elaboração de laudos necessários para medidas de assistência à inclusão.</p>
--	---	---	---

<p>Komplexleistungen der Früherkennung und Frühförderung</p>	<p>Serviços Complexos de diagnóstico precoce e Estimulação Precoce</p>	<p>Komplexleistung bedeutet, dass die Frühförderung sich aus verschiedenen Leistungen zusammensetzt und sie von verschiedenen Leistungsträgern (Krankenversicherung, Eingliederungshilfe und bei Kindern mit einer seelischen Behinderung zudem Kinder- und Jugendhilfe) finanziert wird. Die Leistungen der Frühförderung sind:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Früherkennung (medizinische Leistungen) • Frühförderung (therapeutische Angebote) • Nichtärztliche therapeutische, heil- und sonderpädagogische, psychologische und psychosoziale Leistungen. 	<p>O termo "serviço complexo" significa que a estimulação precoce é composta por diferentes tipos de serviços e é financiada por diferentes prestadores de serviço (seguro de saúde, assistência à inclusão e, no caso de crianças com deficiência mental, serviços de assistência social para crianças e jovens). Os serviços de estimulação precoce incluem:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Diagnóstico precoce (serviços médicos) • Estimulação precoce (serviços terapêuticos) • Serviços terapêuticos não médicos, serviços de pedagogia como educação especial, assistência psicológica e psicossocial.
---	--	--	--

<p>Kostenübernahme Eingliederungshilfe</p>	<p>Cobertura de custos de Assistência à inclusão</p>	<p>Eingliederungshilfe ist für Familien kostenfrei. In der Regel werden die Kosten für heilpädagogische Leistungen und Komplexeleistungen im Sozialamt beantragt. Für Kinder ab 3 Jahren kann die Frühförderung auch in den Tageseinrichtungen stattfinden. Das wird Eingliederungshilfe genannt. Die Beantragung findet dann im Jugendamt in der Abteilung Kindertagesbetreuung mit der Beantragung des Kita- Gutscheins statt.</p>	<p>A assistência à inclusão é gratuita para as famílias. Em geral, os custos para serviços pedagógicos especiais e serviços complexos são solicitados no departamento de assistência social. Para crianças a partir de 3 anos, a estimulação precoce também pode ser realizada em creches. Isso é chamado de assistência à inclusão. O pedido deve ser solicitado no departamento de infância e juventude, na seção de creches, juntamente com o pedido do voucher da creche.</p>
<p>Medizinische Diagnostik, Therapie und Förderung in Sozialpädiatrischen Zentren (SPZ)</p>	<p>Diagnóstico Médico, Terapia e Apoio em Centros de Pediatria Social (SPZ)</p>	<p>Die Sozialpädiatrie stellt innerhalb der Kinder- und Jugendmedizin einen Bereich dar, der sich weniger mit der Behandlung einzelner, konkreter Krankheiten befasst, sondern versucht, eine ganzheitliche Behandlung zu ermöglichen. In den SPZ werden Kinder behandelt, die aufgrund der Art, Schwere und Dauer ihrer Behinderung nicht von</p>	<p>A pediatria social representa uma área dentro da medicina infantil e juvenil que se concentra menos no tratamento de doenças específicas e que, em vez disso, procura possibilitar um tratamento holístico. Nos Centros de pediatria social (SPZ), são tratadas crianças que, devido à natureza, gravidade e duração de suas deficiências, não podem ser</p>

		<p>niedergelassenen Ärzt*innen oder durch Interdisziplinäre Frühförderstellen behandelt werden können.</p> <p>Eine wichtige Aufgabe der Sozialpädiatrie ist auch, die Entwicklung von Kindern zu beurteilen. In Hamburg gibt es drei sozialpädiatrische Zentren: Das „Werner-Otto-Institut“, das „Institut für Neuro- und Sozialpsychiatrie“ sowie das „Zentrum für Kindesentwicklung“.</p> <p>Es bedarf einer Überweisung einer Kinderärztlichen oder Kinder- und Jugendpsychiatrischen Praxis für eine Behandlung oder Diagnostik.</p>	<p>atendidas por médicos em consultório ou por meio de centros de estimulação precoce interdisciplinares.</p> <p>Uma das importantes funções da pediatria social é avaliar o desenvolvimento das crianças. Em Hamburgo, existem três centros de Pediatria social: o "Werner-Otto-Institut", o "Institut für Neuro- und Sozialpsychiatrie" e o "Zentrum für Kindesentwicklung".</p> <p>É necessário um encaminhamento de um consultório pediátrico ou de psiquiatria infantil e juvenil para tratamento ou diagnóstico.</p>
--	--	--	--